

水竹居主人日記 (二)

中央研究院近代史研究所史料叢刊43
「作者：張麗霞」「編纂、解說：許雪姬」「洪秋芬



壽婚式家族寫真紀念

水竹居主人日記（二）

張麗俊著

明治四十一年二月至四十四年二月

光緒三十四年（一九〇八）元月至

宣統二年（一九一〇）十二月

許雪姬・洪秋芬解讀

中央研究院近代史研究所 史料叢刊 (43)

水竹居主人日記（二）

作 者／張麗俊

編纂・解讀／許雪姬・洪秋芬

出 版 者／中央研究院近代史研究所
台中縣文化局

發 行 者／中央研究院近代史研究所
中華民國臺北市南港區 115 研究院路 2 段 130 號
電話：(02)27822916 • 27824166

劃撥帳號／1034172-5

戶 名／中央研究院近代史研究所

訂 購 處／中央研究院近代史研究所發行室
電話：(02)27898208

封 面 設 計／日創社文化設計印刷有限公司
台北市羅斯福路一段 1-2 號 4-5F

印 刷／文芳印刷事務有限公司
台北市復興南路二段 327 號 7 樓

初 版／中華民國八十九年十一月
定 價／精裝新台幣 500 元 平裝新台幣 450 元

版權所有・翻印必究

（精裝）ISBN 957-671-720-5

（平裝）ISBN 957-671-718-3

GPN: 509539890136

目 錄

水竹居主人日記（光緒三十四年（1908）元月至十二月）

元月	．．．．．	3
二月	．．．．．	18
三月	．．．．．	29
四月	．．．．．	40
五月	．．．．．	52
六月	．．．．．	65
七月	．．．．．	74
八月	．．．．．	86
九月	．．．．．	96
十月	．．．．．	108
十一月	．．．．．	123
十二月	．．．．．	132

水竹居主人日記（宣統元年（1909）元月至十二月）

[illegible]

水竹居主人日記（宣統二年（1910）元月至十二月）

[illegible]

水竹居主人日記

張麗俊著

明治四十一年二月至四十二年二月

光緒三十四年（一九〇八）元月至十二月

許雪姬・洪秋芬解讀

光緒三十四年元月
明治四十一年二月

舊元月初一日 新二月二日 土曜日

陰天，午前二時晨興，拜神敬祝賀元旦，尙聞簷滴之聲和隣家爆竹之响矣。祝畢近三時餘，仍再就寢，六時餘又起早齋，但見庭前泥沾履齒不能遊賞，因在家集去年賬項收入支出計算若干。午飯后，乃率世藩、世垣、世屏三小兒到本處福德祠前燒金，遂回。仍欲計算賬項，適家金兄來家，因並邀對（劉）才兄在此享晚，飯畢，夜談至十時餘剛各歸寢。

舊元月初二日 新二月三日 日曜日

陰晴天，午前一、二時仍下細雨。早飯畢，欲再計算賬，適家金兄全其胞叔張鈿叔二人來欲算豬賬，因完年四房合宰鈿之豬瓜分，而屠費應照四房並出，乃金悞算，言豬價業已支清，而不知屠費已虧鈿出兩度矣，因此喧嚷仙算不明，則告以以質諸他人云。近十二時，黃玉舊（舅）來邀往其家享午，午后並轉率其實二人來本事務所茶話，少頃方各歸去。

舊元月初三日 新二月四日 月曜日

晴天，在家仍計算賬項，令清漣到四隣邀諸隣人林德、黃玉、張頭、林章、黃德順¹、劉世漢等來家飲春酒。午后飲罷，正在坐談，而泰和堂阿枝來邀往墩，全鏡堂、炳修、盛祥、振通、允升等並往中田有廬謝頌臣先生家付〔赴〕飲春禧酒，飲罷仍全上諸人連步回墩。予又全春池往翁氏金定方少坐。近十二時，振通邀到他店中就寢。

舊元月初四日 新二月五日 火曜日 立春

陰寒天，北風似箭，細雨如絲，在振通店中早飯畢，炳修、盛祥、振通、春池、春旺俱寓此閒談。近十一時三十分盛祥作發起人，宜並往社口培遠堂²付〔赴〕踐林懋超春宴之約，於是並乘人力車就享焉。享罷近三時欲歸，又被雲衡君留住享晚。遂入其室，則見物件十分齊整，乃合擲升官圖，就中我六人，二人進升五六等，四人退下三四等，小〔少〕頃宴備，仍再入席，及席散，六人遂安步回墩，予並回家焉。是日，農務殖

1 黃德順：即黃得順，三塊厝保正，業農，住棟東下堡三塊厝庄。（《南部台灣紳士錄·台中廳》，頁四四八）

2 培遠堂：台中縣神岡鄉社口人林振芳所建。光緒元年（1875）建大夫第（即泰孚居），並在宅之東北偏築書室數椽，以為諸兒侄讀書處，即培遠堂，林懋超為其孫，疑為林少超，即林佐璿長子。（陳炎正，《台中縣鄉賢傳》，

台中：台中縣立文化中心，民國七十七年，頁四八）

產下來保內巡視秧籍，傳今夜俱欲點誘蛾灯¹以試驗焉。

舊元月初五日 新二月六日 水曜日

陰晴天，令清漣傳保內壯丁於午后一時當支廳說諭。自己往墩，到役場，各保正陸續俱至，支廳長城與熊君開會云：（一）度量衡秤宜循規矩，（二）牛籍出入要膽明白，（三）共同秧籍要點誘蛾灯；又晚冬共同秧籍又要再減位置，並要獎勵諸農夫栽培黃麻，以濟製麻會社之原料。諭畢，公學教員高田君亦出席說諭云，其主旨欲煩各保正傳諭庄民，勸其父兄令其子弟入學校受業云云，諭畢近十二時。來泰和邀謝先生、春池往炳修家享午，至則見雲衡、遇春、瑜璧、振通、春旺、鏡堂俱已在坐。少頃入席，山珍海錯羅列並陳，一時餘散席，仍在彼坐談，傍晚全瑜璧、振通三人亦並享晚。后他二人回去，予獨與炳修連床會，並相示近日咏台灣中部新聞二千號，予所咏七絕五則：

歐風亞雨一篇收，消息相傳日置郵，
千古薑狐今再見，居然筆削等春秋。

世道人心賴感通，泰西風化遍瀛東，
斯文未墜資鉛槧，廿百篇中大有功。

1 誘蛾燈：點誘蛾燈捕蟲，避免蟲產卵於秧苗。

江山依舊化維新，社會興隆在得人，
中部從茲成鼎峙，增光帝國七年春。

中部何曾讓北南，文章華國可參三，
盈箱積案從頭數，掘指篇連廿百函。

報社初開歷有年，風雲月露慶連篇，
文明世界施新政，漢字和文號二千。

舊元月初六日 新二月七日 金曜日

陰晴天，在炳修家早飯畢，出往墩街，閒暇無事，近午回家。途遇邱娘扶之弟挽至其家享午，午后近三時方回家。

舊元月初七日 新二月八日 土曜日

晴天，往墩買豬肉、什物，欲祝母親生辰。是午欲邀諸宗親享午，俱不至，止有家頭叔、邱娘扶二人而已。享午后仍往【墩】，無事，傍晚回家。晚飯畢，適炳修令陳卻世來邀往其家相商要語，遂與他步月而往，至則振通、慶星亦在坐，因談至十時餘，予又獨寓彼宿夜焉。

舊元月初八日 新二月九日 日曜日

晴天，往墩買豬肉、什物，因春禧欲宴會師友故也。近十二時仝林香圃、袁炳修、陳傳安、宗鏡堂、林式新、謝頌翁等被泰和堂享午。午后四時邀集諸師友來家享晚，近六時就席，則有謝頌翁、陳其敏、宗鏡堂、傅錫祺、袁炳修、林懋超、宗登球、王春旺等八人。席間獻酬交錯，雖無嘉餼〔餽〕而斯人十分樂意，直飲至七時餘方散席，少頃茶罷，遂俱連袂歸去，予亦就寢焉。

舊元月初九日 新二月十日 月曜日

晴天，午前七時餘巡查樋口來家，欲調查去年報告保內欲新給領阿片烟膏吸食事，予遂仝他到張相煌、尤科、張登祿、羅雄等調查，近十二時回家午飯。飯畢，又仝他往張連、尤石頭、王清珠、陳福等調查，近五時彼往烏牛欄、東勢仔，予乃歸。

舊元月初十日 新二月十一日 火曜日

晴天，在家，代保內諸欲新領阿片烟吸食者鑑札始末書¹，並土地異動整理諸書。午后往墩無事，少頃往萬裕水車場，傍晚乃歸。

¹ 始末書：しまつしよ，指犯罪者の悔過書，或事情的緣由書。

舊元月十一日 新二月十二日 水曜日

晴天，往墩，入支廳，向支廳長城與熊殿請問朴仔口埤尙未修理，不知現下欲修理否？各庄農人因播種之期已迫，誠恐水利未便耳。支廳長遂通電話往台中問明修理埤圳原因。少頃他回電言，各庄農人凡食八寶埤圳水，聽其自便灌溉，修理尙未酌定耳。廳長將此言轉傳與予清楚，適保內鍾木之妻陳氏愛，亦自入支廳向廳長投明他前年歸寧母家，今欲回夫家，被夫家遭踢，甚至揮券（拳）用武，故欲向支廳伸明耳。后廳長亦說諭他一番，他方回去。予在彼既聽明白，遂將他原因陳明與廳長焉，傍午方歸。午後，在家集計去年賬項。

舊元月十二日 新二月十三日 木曜日

晴天，往墩無事，率三男世垣入學校報名，后校長三田愛藏君當各父兄率子弟入學者，面諭學校規矩一番與各父兄聽焉。少頃出校，錦益號留住享午。午后，全諸友在慈濟宮前玩梨園，適陳德全令李元來邀享晚，近六時仍全諸往他水車場就享焉。及臨席乃張宏、張嘉謨¹、陳瑜璧、陳振通、袁炳修、廖盛祥、林懋超、王春草、劉嘉猷²、方九母、□□□等，是晚堪稱盛饌云。有頃席散，遂到墩街，五六人入逍遙津一遊，后

¹ 張嘉謨：米買辦，店號為恒記號，住大社庄。（《南部台灣紳士錄·台中廳》，頁四二六）

² 劉嘉猷：米輪出行，店號萬源號，住葫蘆墩街。（《南部台灣紳士錄·台中廳》，頁四三七）

又並玩梨園，近十二時方各散歸寢。

舊元月十三日 新二月十四日 金曜日

晴天，往墩，途遇警部補青柳、巡查樋口二君來第八、九甲對戶口，並視察吸食阿片者，近十二時率回家午飯，並檢查諸書類。午后他往第二保，予亦往墩全振通到炳修家閒談衷曲，遂寓晚飯，入夜九時乃歸寢。

舊元月十四日 新二月十五日 土曜日

晴天，往墩，到役場繳誘蛾燈金拾貳員，並全區長坐談良久，近午回家。午后一時袁炳修、蕭精華來家，因葫蘆墩公學校長三田愛藏先生命他來當庄招募生徒故也。茶罷，又全他到二保正家星輝厝，仍欲命他招募事，不遇，遂出往墩。炳修邀入其家坐談，后又到萬裕水車場坐談，黃昏乃歸。是日，甥婦陳氏新並其子來賓。

舊元月十五日 新二月十六日 日曜日

陰天，往墩買豬肉、什物，令清漣先挑歸。遂到盛祥店中全錫祺、炳修在彼坐談。有頃，德全、振通亦來，因並寓彼享午。午后一時欲歸，途遇雨兩巡，至家幾乎被濕，乃拜神敬祖，以慶上元佳節故也。入夜將半，狂風猛雨，夢中驚覺，而庭前花架被摧折壞，將花盆打破數個矣，吁！有佳節而無佳景，真令人掃興耳。

舊元月十六日 新二月十七日 月曜日

雨天，在家閒暇，抄集賬簿。午后天陰雨止，寒氣迫人。

舊元月十七日 新二月十八日 火曜日

陰寒天，仍在家閒暇，擁篝爐¹看《岳武穆全傳》。

舊元月十八日 新二月十九日 水曜日

陰寒天，在家閒暇。午后天晴，往墩，在錦益買布、什物，后到萬裕水車場向瑜璧支回母金叁百員，乃到炳修家坐談良久，傍晚乃歸。

舊元月十九日 新二月二十日 木曜日

晴天，往墩無事。在金山店中聞他夫妻談其養女被人唆弄，春心一動如迷蝶一般，遂偷歸生父母家，意欲向官告訴（訴）云云。來到泰和被留午飯，午后仍閒暇，在振通烟店談至黃昏乃歸。

舊元月二十日 新二月廿一日 金曜日

陰天，往墩，代長盛書門聯賬簿，因在彼午飯。午後仍閒暇，五時餘全陳其敏欲往烏

1 篝爐：火籠。

牛欄庄，途遇林德，遂同到柑宅后檢視家相煌移溝事，周朝榮令其侄來投故也。乃被相煌留住饗晚，因坐談時局，近十一時方歸寢。

舊元月廿一日 新二月廿二日 土曜日

陰天，細雨數下，周朝榮令其侄周田來請，仍欲相商相煌移溝事。因到其敏家與他同往柑宅，並周朝榮來視移溝位置，其敏與予說諭周家一番，他執言有傷其屋宇，確欲廢新從舊。后相煌言，既向官申請土地異動，決欲移舊就新，予又加一番品評勸解，周家仍不肯承諾，遂回家。近十一時適三角仔庄林氏媚姨倩肩輿欲招大嫂往其家，因他庄演戲故也。午后，往萬裕水車場，全苗栗廳下人林和瑟坐談良久，方往役場，欲邀登球明日全往台中與辨（辯）護士瀧野先生相商，取消翻抗與莊金寶計較山界之案也，五時餘乃歸。

舊元月廿二日 新二月廿三日 日曜日

雨天，近十時雨止，往墩入學校，少頃學務委員謝頌臣、宗乾三亦至，有間各庄保正亦陸續而至。校長三田愛藏君開會云，其主旨要招募生徒，並提出學校之規矩、學生受業之條件，俱各說明，令諸保正對各人父兄說明，可令其子弟入學校受業故也。近